



عشق برادرانه

جومپا لاهیری

ترجمہ محمد صادق رئیس



www.ketab.ir



انتشارات سولار

شماره نشر ۵۷

از مجموعه‌ی هزار و یک آسنی / ۱۸

عشق برادرانه

جوپا لاهیری

ترجمه‌ی محمدصادق رئیسی

مدیر اجرایی: فاطمه اقبالی

مدیر فنی چاپ: فرهنگ حسن‌زاده

طراح هنری: پژمان گلپور

چاپ اول: ۱۳۹۵

شماره‌ها: ۵۰۰ نسخه

شابک: ۷-۷-۷۱۸-۶۰۰-۹۷۸

قیمت: ۱۰۰۰ تومان

همه حقوق مادی و معنوی این اثر در اختیار نشر سولار بوده و نقل، چاپ، پخش یا بخشی از آن متوط به اجازه رسمی و کتبی از ناشر نمی‌باشد و استفاده غیرقانونی از آن پیگرد قانونی دارد.

آدرس: ایرانشهر جنوبی، پلاک ۳۱، طبقه ۳، واحد ۱۱، تلفن: ۷۷۵۵۸۴۳۸-۰۲۱-۴۲۶۶۳۶-۰۹۰۲۳۰۳۰۲۶

soolarpub@gmail.com

رشناسه: لاهیری، جومپا، ۱۹۶۷ - م. Lahiri, Jhumpa

عنوان و نام پدیدآور: عشق برادرانه/جومپا لاهیری؛ ترجمه‌ی محمدصادق رئیسی.

مشخصات نشر: تهران: نشر سولار، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۸۴ ص.

قروست: انتشارات سولار؛ ۵۷.

مجموعه‌ی هزار یک آسی: ۱۸.

شابک: ۹۰۸-۶۰۰-۷۷۱۸-۳۷-۷

وضعیت فهرست‌نویسی: فیه

موضوع: داستان‌های کوتاه آمریکایی - قرن ۲۰ م.

شناسه افزوده: رئیسی، محمدصادق، ۱۳۶۱ -، ترجم

رده‌بندی کنگره: PS۳۵۶۸ الف/۸۵ ۳۹۴ع

رده‌بندی دیویی: ۵۴/۸۱۳

شماره کتابشناسی ملی: ۴۱۳۹۰۶۲

سخن ناشر

تجربه‌ی «هزار و یک آسنی»^۱ برگزیده هزار و یک داستان از سراسر دنیاست تا این امکان را برای خواننده فراهم آورد که بهترین نمونه‌های داستانی جهان را بخواند. آثاری که هر انسانی در طول حیات خود «باید» آنها را بخواند. «هزار و یک آسنی» با این ایده شکل یافته و بنا دارد خواننده را به فضاهای «هزار و یک شبی» نزدیک کند. از این رو، در هر کتاب یک داستان به همراه مقدمه‌ای در شناخت نویسنده و آثارش و نگاه انتگویی پیرامون تفکرات و جهان پیرامونی برگزیده شده است. امید به این فضای «هزار و یک شبی جهان - وطنی» در دنیای خیال خواننده پدید آید.

^۱ «آسنی» واژه‌ای بهلولی - سامانی است به معنای «داستان، حکایت یا قصه که افراد در شب - نشست‌های خانوادگی برای هم تعریف می‌کردند». «آسنی» همچنین مفهومی از باز آهسته و استوره در خود دارد. این واژه هم اینک در زبان مازندرانی رایج و کاربردی مصطلح دارد.

مقدمه

جومپا لاهیری، بنگالی، نیلانجانا سودشنا در ۱۱ ژوئیه ۱۹۶۷ در لندن به دنیا آمد. لاهیری با نخستین اثرش، مجموعه داستان «مترجم دردها» (۱۹۹۹)، برنده جایزه ادب پولیتزر در سال ۲۰۰۰ شد. همچنین نخستین رمان او به نام همنام (۲۰۰۳) در ساخت فیلمی به همین نام در سال ۲۰۰۷ مورد اقتباس قرار گرفت. پدر و مادر لاهیری از مهاجران هندی (بنگالی) بودند که از کلکته به لندن مهاجرت کرده بودند. پدر جومپا کتابدار دانشگاه بود. او در لندن به دنیا آمد، خانواده اش وقتی که وی ۳ ساله بود به آمریکا مهاجرت کردند و به این ترتیب جومپا در رودآیلند آمریکا بزرگ شد. مادر جومپا علاقمند بود که فرزندانش با فرهنگ بنگالی به خوبی آشنا باشند، از همین رو آنها اغلب برای دیدن اقوامشان در کلکته می‌رفتند. لاهیری به کالج برنارد رفت و در ۱۹۸۹ در رشته ادبیات انگلیسی مدرک گرفت. پس از آن به دانشگاه بوستون رفت و سه مدرک فوق‌لیسانس در رشته‌های زبان انگلیسی، نگارش خلاقانه و ادبیات تطبیقی و نیز مدرک دکترا در رشته مطالعات رنسانس را از همین دانشگاه دریافت

کرد. لاهیری در سال ۲۰۰۱ با آلبرتو ولیاس بوش روزنامه‌نگار ازدواج کرد. آنها دارای دو فرزند به نام‌های اکتاویو و نور هستند و در بروکلین زندگی می‌کنند.

آثار: داستان‌های کوتاه

مترجم دردها، ۱۹۹۹

خاک غریب، ۲۰۰۰

رمان

گوشه‌ها، ۲۰۱۰ - همنام، ۲۰۰۳ - جهنم - بهشت، ۲۰۰۴. اولین و آخرین بار.

۲۰۰۶، آخرین سال، ۲۰۰۷

جایزه‌ها

۲۰۰۰ - برنده جایزه ادب رلیتز برای مترجم دردها، برنده جایزه بهترین

«اثر نخست» مجله نیویورکر برای مترجم دردها.

۲۰۰۷ - برنده نشان شیر کتابخانه عمومی نیویورک.

۲۰۰۸ - برنده جایزه داستان کوتاه «فرنگ دان» - ای خاک غریب.